

[法] 罗兰·柯恩-达努奇/著 Laurent Cohen-Tanugi

吴波龙/译

世界是 不确定的

全球化时代的地缘政治



Guerre ou paix
essai sur le monde de demain

21世纪一开始，我们就被拖到一个更加不确定的世界。这个新世界中，地缘政治要素将在全球化的经济空间
中发挥作用，表现出更加的不平坦，潜在的危险更多。

是终于战争还是在和平中发展，很大程度上取决于美国和欧洲共同努力营造的跨大西洋联盟能否继
球领导地位，取决于西方民主国家能否成功地与新兴的不发达国家寻求共同利益。



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

[法] 罗朗·柯恩-达努奇/著 Laurent Cohen-Tanugi

吴波龙/译

Guerre ou paix
essai sur le monde de demain

世界是 不确定的

全球化时代的地缘政治



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

世界是不确定的：全球化时代的地缘政治 / [法] 柯恩 - 达努奇著；吴波龙译。—北京：社会科学文献出版社，2009.9
ISBN 978-7-5097-0984-9

I . 世… II . ①柯…②吴… III . ①国际政治关系 - 研究②政治地理学 - 研究 IV . D5 K901.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 152057 号

世界是不确定的

——全球化时代的地缘政治

著 者 / [法] 罗朗 · 柯恩 - 达努奇
译 者 / 吴波龙

出 版 人 / 谢寿光
总 编 辑 / 邹东涛
出 版 者 / 社会科学文献出版社
地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦
邮 政 编 码 / 100029
网 址 / <http://www.ssap.com.cn>
网 站 支 持 / (010) 59367077
责 任 部 门 / 编译中心 (010) 59367139
电 子 信 箱 / bianyibu@ssap.cn
项 目 经 理 / 祝得彬
责 任 编 辑 / 刘 娟
责 任 校 对 / 胡秀玲
责 任 印 制 / 蔡 静 董 然 米 扬

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部
(010) 59367080 59367097
经 销 / 各地书店
读 者 服 务 / 读者服务中心 (010) 59367028
排 版 / 北京中文天地文化艺术有限公司
印 刷 / 北京智力达印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/20
印 张 / 7.4
字 数 / 99 千字
版 次 / 2009 年 9 月第 1 版
印 次 / 2009 年 9 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-0984-9
著 作 权 合 同 / 图字 01-2009-2921 号
登 记 号 /
定 价 / 25.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，
请与本社读者服务中心联系更换



版权所有 翻印必究

献给我的父母和他们的孙儿们。

毕竟，所有的阴影都是产生于光线，只有了解光明与黑暗，战争与和平，伟大与没落，人才算真正生活过。

——斯蒂芬·茨威格《昨日的世界》，1941年

中文版前言

明日世界里的中国

我的著作首次在中国出版，并且是由享有盛名的社会科学文献出版社来出版，对此我感到十分荣幸^①。因此，我毫不犹豫地接受邀请为中文版作序。

本书在法国出版后，又在美国以《即将到来的世界格局：构建新世纪的地缘政治图景》为书名出版。本书旨在阐明冷战结束后的10年过渡期之后，构建21世纪世界的一个新地缘政治格局的到来。随后国际舞台上发生的事件使得更多人感受到了世界的这种变化。

但是在这种认识之外，本书对作为冲突与和平根源的全球化这种变化的因素和未来世界的特点做了分析：未来世界不是一个由于全球化而变得平坦和统一的世界，不是一个因多极化而变得平衡的世界，而是一个被全球一体化和国家地区分裂相互对立的力量所左右的、以地缘政治和原教旨主义的反常回归和技术与通信革命为特征的、既面临战争危险又充满和平前景的二元的和不稳定的世界。

^① 我向中国读者表示遗憾，因为我不了解你们的语言，无法亲自重新审阅和更新中文版的内容。



2007年夏首先影响金融领域，进而影响全球经济的危机——20世纪30年代以来最严重的一次危机，只是强化了揭示时代变化的信号，加速了国家在世界经济活动中的回归，进一步削弱了西方的领导地位，促使新兴大国的崛起，使能源、环境和可持续发展问题变得日益重要。

某些人所称的“全球化的第一大危机”实际上可以看做我们进入21世纪的强大的加速器，它迫使我们所有国家，不管是发达国家还是新兴国家，在几年内而不是十年或二十年里适应新的世界格局。

20国集团迅速代替8国集团作为管理全球事务相关的场所表明了历史在加速前进，其具体表现在三个方面：新兴大国今后不可或缺的角色，经济、能源、环境和地缘政治问题相互依存，战胜所有全球性挑战必不可少的国际合作。

中国最近30年来的迅速腾飞是本书所分析的变化的核心内容。正是这种腾飞将地缘政治因素重新带入经济领域。中国从前是发展中国家，如今是新兴国家中第一大国，它将再现历史辉煌，正成为本世纪全球性的超级大国。中国运用其经济、政治、技术和军事力量的方式决定着21世纪的走向，也许还决定着世界在和谐与冲突之间的走向。

今天，中国成功地参与了复兴世界经济的集体努力。解决气候变化、伊朗核扩散蔓延危险、宏观经济不平衡和落后状态等重大挑战也同样需要中国作出贡献。

当然，中国本身在某种意义上仍然是发展中国家，在要求中国有所作为的节奏方面要考虑到这种混合的身份。但是，显而易见的是，发展中国家的分类从某些国际条约角度看仍是中国的主张，与今日的现实已不再相符。

将来，中国会成为一个可以与美国平起平坐的大国，世界未来很大程度上取决于这两个巨人之间行将建立的关系。认识到其所具有的影响全球的力量以及这种力量所带来的担忧，中国应该像美国那样，争做一个“仁慈的帝国”，将国家利益和全球影响力与集体利益统一起来，与欧洲和美国一道建设一个多边的新秩序。

这并不意味着要照搬西方民主和资本主义的模式，更不是要照搬西方的文化和哲学，因为中国有千年历史赋予的财富和传统。但是除了几世纪以来规范国际秩序的主权原则之外，它也意味着接受一整套根本的价值，比如人的神性及所附属的根本权利和自由。

如果不是看重普世的道德标准，如果不是有强大的民主制度的防线，美国在运用自身力量和保卫他们国家利益的时候就不会遇到任何限制。同样，每当全球安全和捍卫自由与美国自身利益不完全一致的时候，美国对全球安全和捍卫自由方面的贡献就有可能更少。

将来中国也会一样，它应该在未来几十年中为这第二次的变革做好准备。与其他国家相比，中国对建设一个开放、进步与和平的 21 世纪肩负更大责任。

罗朗·柯恩-达努奇
(Laurent Cohen-Tanugi)

2009 年 7 月

致 谢

本书的出版应归功于法国高等师范学院经济学专业朱利亚·卡婕的协助，她的探索和批评精神丰富了我的思考；还应归功于由基尔·舒拉奇、奥里维尔·诺拉、居迪·柯恩-达努奇、皮埃尔·柯恩-达努奇、卡特琳娜·鲁宾斯基组成的潜在的阅读委员会提供的宝贵建议，以及我的助手安娜·伍兹-贝尔塔西无可挑剔的全心投入以及戴尔菲娜·基提供的帮助，她们两人因此都被吸收到人数有限的、专门的辨认我难认字迹的组合之中。

感谢他们所有人，感谢无数主动为本书提出宝贵意见的人，感谢格拉塞出版社团队的热忱指导与帮助，感谢我的家人对我的关爱。

前 言

本书是直觉和不安的产物。

首先是直觉，2001年的“9·11”事件可以使人感到：在无忧无虑的后冷战间歇过后，我们进入一个比20世纪后半叶更加不确定的世界。这种感受如今已经得到大多数人的认同，但是，恐怖主义的威胁有超越世界变化其他更加重要方面的趋势。其次是不安，这种不安准确地说是针对多元的现实与我们对之认知的差距，以及我们环境的急剧变化与民主社会固有的反应迟缓之间的差距。

这种差距在国际关系中和在私人事务中都很普遍。20世纪90年代伊始，欧洲一体化的巅峰时期，导致今日欧洲危机的政治无能就已露端倪。同样，10年后，在美国出兵伊拉克的前夜，跨大西洋关系恶化的时候，美欧和解的客观因素就已经在起作用。再者，今天，从后冷战时期“美好时代”继承下来的通过全球化和平地实现世界同质化的幻想继续对我们掩盖了这样一种事实，即这种全球化本身不管结果好坏已经成为全球地缘政治最强大的变革力量。

一方面，近来的统计显示，东西方对抗结束后战争和死亡的数量在减少，但这并不能让我们忽略冲突呈现新类型——恐怖主



义、内战、非国家行为，未来面临着新的威胁以及地缘政治的大规模动荡。另一方面，在西方势力之外新的经济力量中心的出现，对于地球上很大部分人口以及作为全人类致富源泉的全球化而言也是一次巨大的机会。

然而，我们所处的世界的重组迫使西方民主国家提高警惕。实际上，这种重组将不可避免地表现为西方对世界事务和对其自身事务影响的衰退，而有利于其他国家和价值体系。没有一种文明起初就与民主、人道主义价值相矛盾，只有西方将自由、宽容、政教分离、个人至上放在它的世界观的中心地位。除非自己否定自己，否则当面临新形式的极权政体威胁时，为了共同利益西方不会放弃这些价值的普世性和捍卫这些价值。

在冷战时期，事情要简单得多：“自由世界”和共产党的极权政体公开对峙，而其他文明并不能构成对民主的西方的威胁。我们眼前呈现的世界中，没有一个国家会正式地充当其他国家的敌人，但是，力量在分散，昨日的对手和今日的合作者并没有真正赞同政治自由和民主，而以宗教面孔出现的新极权政体则浮出水面。

本书既非危言耸听，甚至也未必是悲观主义的，它表达了一种面向我们应该适应的世界变化及其多样性的西方观点，而且希望看到民主世界在 21 世纪保持一种足够的影响力和最终的战略上的绝对优势。某些人会认为这是保守主义的偏见：在我看来倒不如说是单纯的自我意识和保守的天性。事情并没有提前分出胜负：从本质上说民主对自己是苛求的，甚至是严厉的，所以，不如明日的对手那样见效快。

最后，是方法论上的一些思考。

本书意在提出关于未来世界的一种全面的、综合的和展望性

的观点以期引起讨论，显然关于这个论题的观点永无休止。这方面的参考文献极为丰富，读者可各取所需，我则没有厚此薄彼之意。至于展望性，它自然可以由现有的知识和分析来提供养料，同时特别看重某些假设：中国崛起的线性发展的假设被认为是最具决定意义的和最不确定的。

这些思考固有的那些局限并不能使渴望掌握自身命运整个政界免除做出分析和预测的责任。

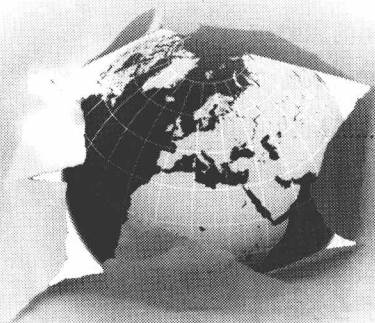
Laurent Cohen-Tanugi
Guerre ou paix: Essai sur le monde de demain
© Grasset & Fasquelle, 2007

Préface à l'édition chinoise "La Chine dans le monde de demain"
© Laurent Cohen-Tanugi, 2009

本书中文版由法国 Grasset & Fasquelle 出版社授权社会科学文献出版社翻译出版，中文版前言版权为作者所有

目 录

CONTENTS



中文版前言 | 001

明日世界里的中国

致 谢 / 001

前 言 / 001

引 言 | 001

一个多极的世界

第一章 | 007

全球化的新面孔

历史的回归 / 009

新的东西方冲突? / 011

正在兴起的世界革命 / 015

压力下的全球化 / 023

第二章 | 029

大西洋时代的终结

冲突的回归 / 032

美利坚治下的黄昏 / 036

多边主义的危机 / 038

民主的衰退 / 042

脑力移向东方 / 044

非对称性衰落 / 048



第三章

053

全球化的地缘政治

两面神标志之下 / 055

帝国的回归 / 059

伊朗的威胁 / 061

俄罗斯的复兴运动 / 064

中国的变数 / 067

第四章

075

西方在经受考验

双重盲动性 / 078

策略性和解还是战略转折点? / 083

美国的新挑战 / 086

欧洲的终结? / 088

第五章

095

和平的武器

危险在增加 / 097

狭窄的西方团结之路 / 100

未来 20 年的三项使命 / 105

新的大西洋合作伙伴 / 112

结 论

117

未来世界法国的位置 / 118

即将到来的世界 / 122

引言

一个多极的世界



全球化已经成为构建国际关系的唯一逻辑，但它今后将在一种复杂的辩证法下与传统地缘政治的回归相并存。

-
- ◆ 21 世纪一开始，我们就被拖到一个更加不确定的世界。
 - ◆ 我们将要踏入的世界在很大程度上取决于新经济巨人运用它们实力的方式，取决于西方民主保持它们活力的能力，取决于它们在致力于共同利益方面的凝聚力和影响力。
-